

**ERSATZTEIL-LISTE
SPARE PARTS LIST
LISTE DES PIÉCES DE
RECHANGE**

Änderungen vorbehalten!
With the reserve of modifications
Modifications reserves!

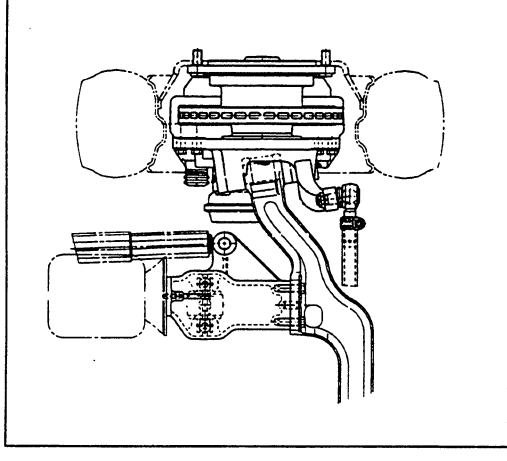
**ZF-VORDERACHSSYSTEM
ZF-RIGID FRONT AXLE
PONT AV RIGIDE-ZF**

Stückliste Nr.: / Parts list No.: / Liste de pieces No.: 4474 085 021



ZAHNRADFABRIK PASSAU GmbH
Donaustr. 25-71 94034 Passau

Ausgabe: 11.96



RL-85/A

LIEFERBEDINGUNGEN FÜR ERSATZTEILE

Bestellungen von Ersatzteilen sollen stets folgende Angaben enthalten, um eine richtige und schnelle Lieferung zu sichern:

1. Type
2. Aggregatnummer
3. Stücklistennummer
4. Fabrikat und Type des Fahrzeuges
5. Benennung des Ersatzteils: Wie in der Ersatzteilliste aufgeführt.
6. Ersatzteil-Nummer: Siehe Ersatzteilliste, Nummer ist grösstenteils auch im Teil eingeschlagen.

} Angaben siehe Typenschild bzw. eingeschlagene Zahlen

7. Versandart: Post, Luftpost, Express, Fracht, Eilgut, Stückgut; fehlen Angaben, so geschieht der Versand nach unserem Ermessen.

Telefonische oder telegraphische Bestellungen bitten wir schriftlich zu bestätigen.

Der Versand geschieht auf Gefahr des Käufers, auch dann, wenn die Ersatzteile nicht berechnet werden.

Zahlungsbedingungen: Die Kosten für Ersatzteile werden durch Nachnahme erhoben.

DELIVERY CONDITIONS FOR SPARE PARTS

In order to secure a correct and prompt delivery, all spare part orders should be compiled as follows:

1. Type
2. Serial-No.
3. Parts list No.
4. Trade mark and type of vehicle:
5. Denomination of spare part: according to the indication in the parts list.
6. Spare parts No.: see spare parts list, the number is very often engraved on the part.

} see indications on type identification plate resp. engraved part number

7. Way of delivery: mail, air mail, express delivery, ordinary freight, express goods, cargo; if no indication is made, the transportation will be realized to our opinion.

We kindly ask you to confirm orders given by telephone call or telegramme.

Even if the spare parts are free of charge the delivery will be to the buyers obligations.

Terms : Cash on delivery

CONDITIONS DE LIVRAISON POUR LES PIÈCES DE RECHANGE

Afin de vous assurer une prompte et correcte livraison , les commandes des pièces de rechange doivent être rédigées dans la façon suivante:

1. Type
2. No. de la série
3. No. de la liste de pièces
4. Marque et type de véhicule
5. Dénomination de la pièce de rechange come indiqué sur la liste des pièces de rechange.
6. No. de la pièce : v. liste des pièces de rechange , la plupart du temps , le nombre vient aussi poinçonné sur la pièce.
7. Mode d'expédition : par poste , poste aérienne , express , en grande vitesse , en colis ; où il n'y a pas des spécifications , l'expédition sera effectuée a notre choix.

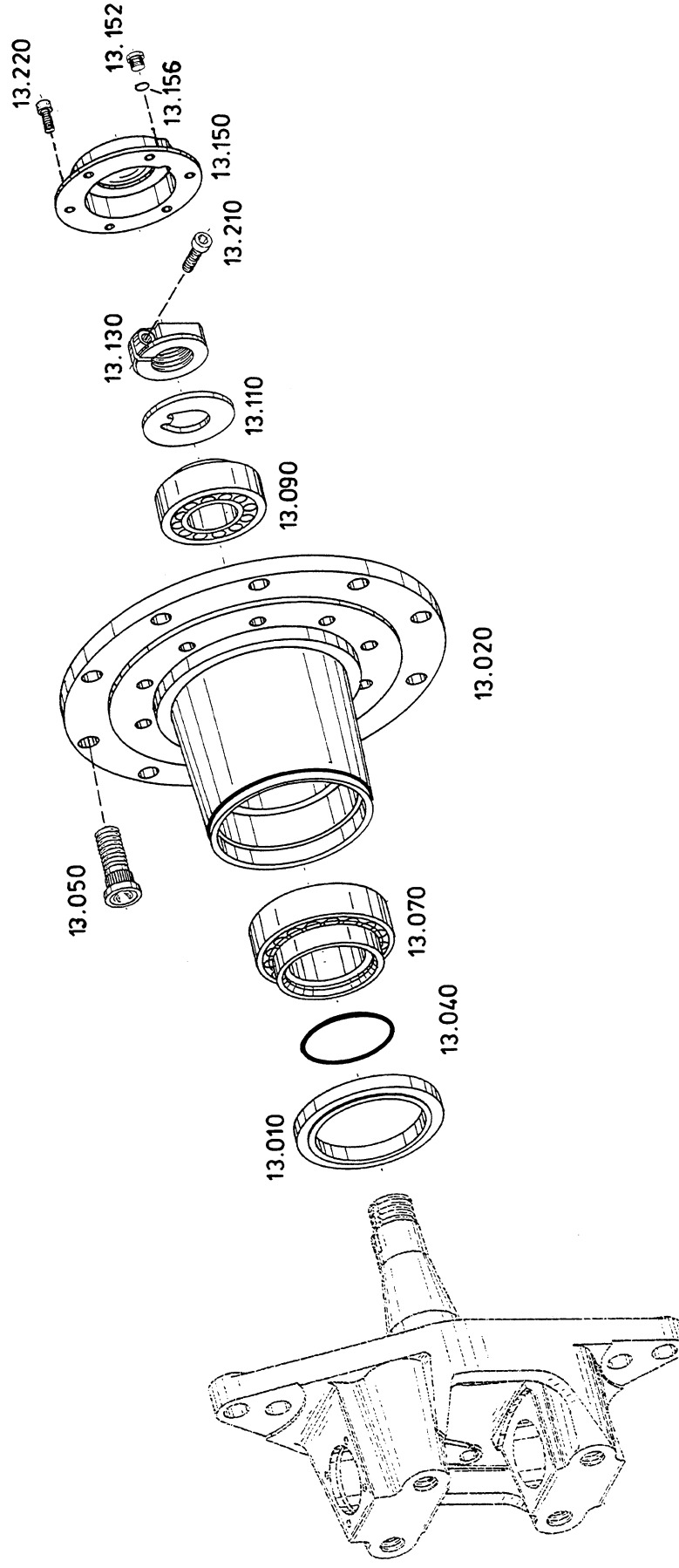
} v. les indications sur la plaque de type, resp. les chiffres poinçonnées

Nous vous prions de nous confirmer par écrit les commandes données par téléphone ou télégramme .

La marchandise sera toujours expédiée aux risques de l'acheteur , même dans le cas où les de rechange ne viennent pas facturées.

Conditions de payment: contre remboursement.

Gruppe 4474 113 ABTRIEB
 Group OUTPUT
 Groupe SORTIE



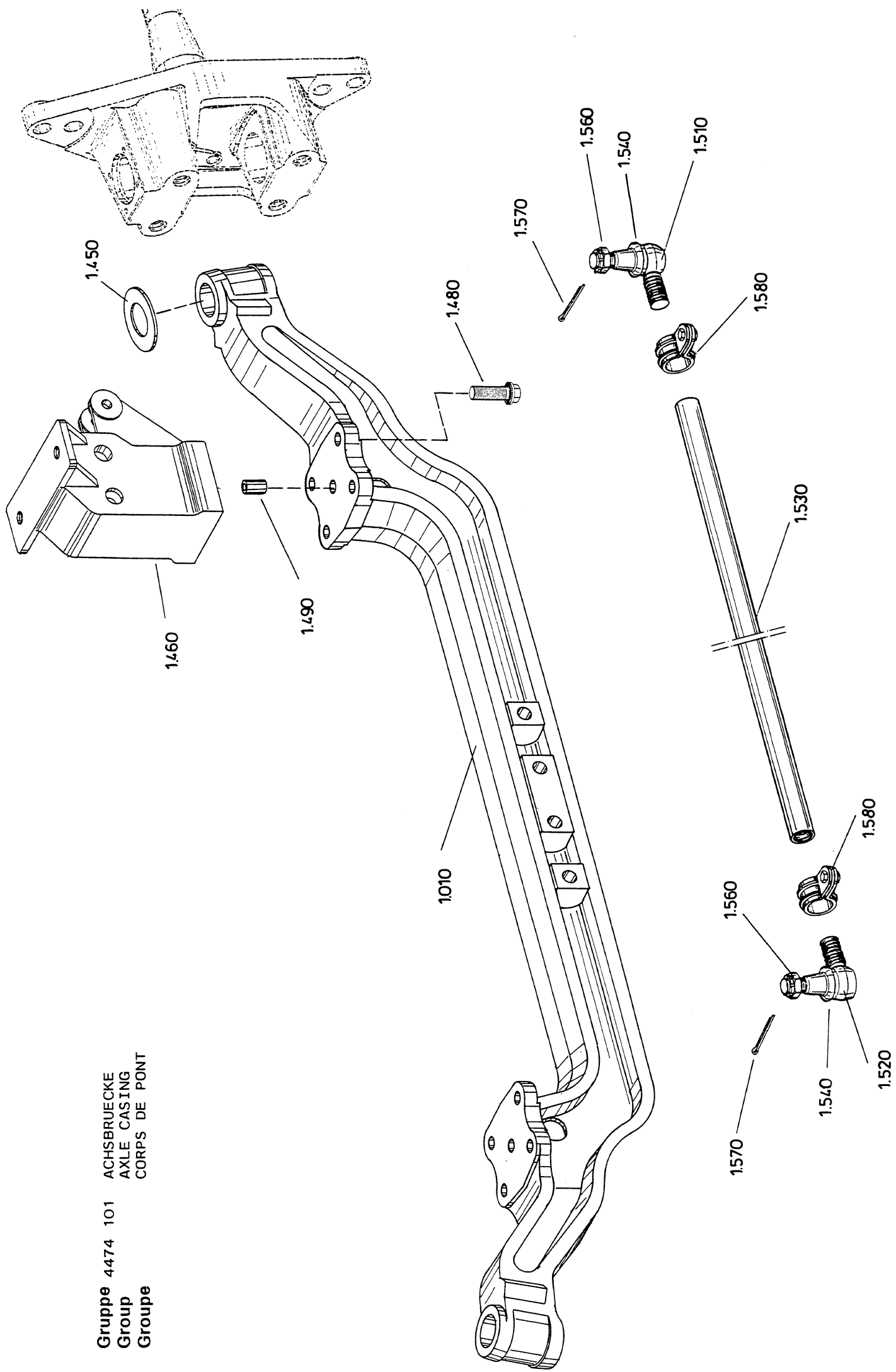
Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
 Illustrations are not binding for the design
 Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

04.11.96

4474 085

Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	Änderung Modification Modification	alle all tous	021												
O10	0750 111 402	WELLENDICHTRING	SHAFT SEAL	BAGUE ETANCH.			2												
O20	4474 385 027	NABE	HUB	MOYEU			2												
O40	0634 303 844 70 X 7 ZFN 744 NBR -60-10	O-RING	O-RING	JOINT TORIQUE			2												
O50	0736 617 031	RADBOLZEN	WHEEL BOLT	BOULON DE ROUE			20												
O70	0750 117 516	ROLLENLAGER	ROLLER BEARING	ROULEM.A ROUL.			2												
O90	0750 117 524	ROLLENLAGER	ROLLER BEARING	ROULEM.A ROUL.			2												
110	4474 385 056	STUETZSCHEIBE	SUPPORT SHIM	RONDELLE APPUI			2												
130	4474 385 057	KLEMMUTTER	LOCKING NUT	ECROU DE SERR.			2												
150	4474 385 020	DECKEL	COVER	COUVERCLE			2												
152	0636 302 031 M 10X1 DIN 908 ST	VERSCHL.SCHR.	SCREW PLUG	VIS FERMETURE			2												
156	0634 801 152 A 10 X 13,5 DIN 7603 CU	DICHTRING	SEALING RING	BAGUE ETANCH.			2												
210	0636 102 066 M 10 X 40 DIN 6912 8.8	ZYL.SCHRAUBE	CAP SCREW	VIS TETE CYL.			2												
220	0636 101 024 M 8 X 12 DIN 912 8.8	ZYL.SCHRAUBE	CAP SCREW	VIS TETE CYL.			12												

Gruppe 4474 101 ACHSBRUECKE
 Group AXLE CASING
 Groupe CORPS DE PONT

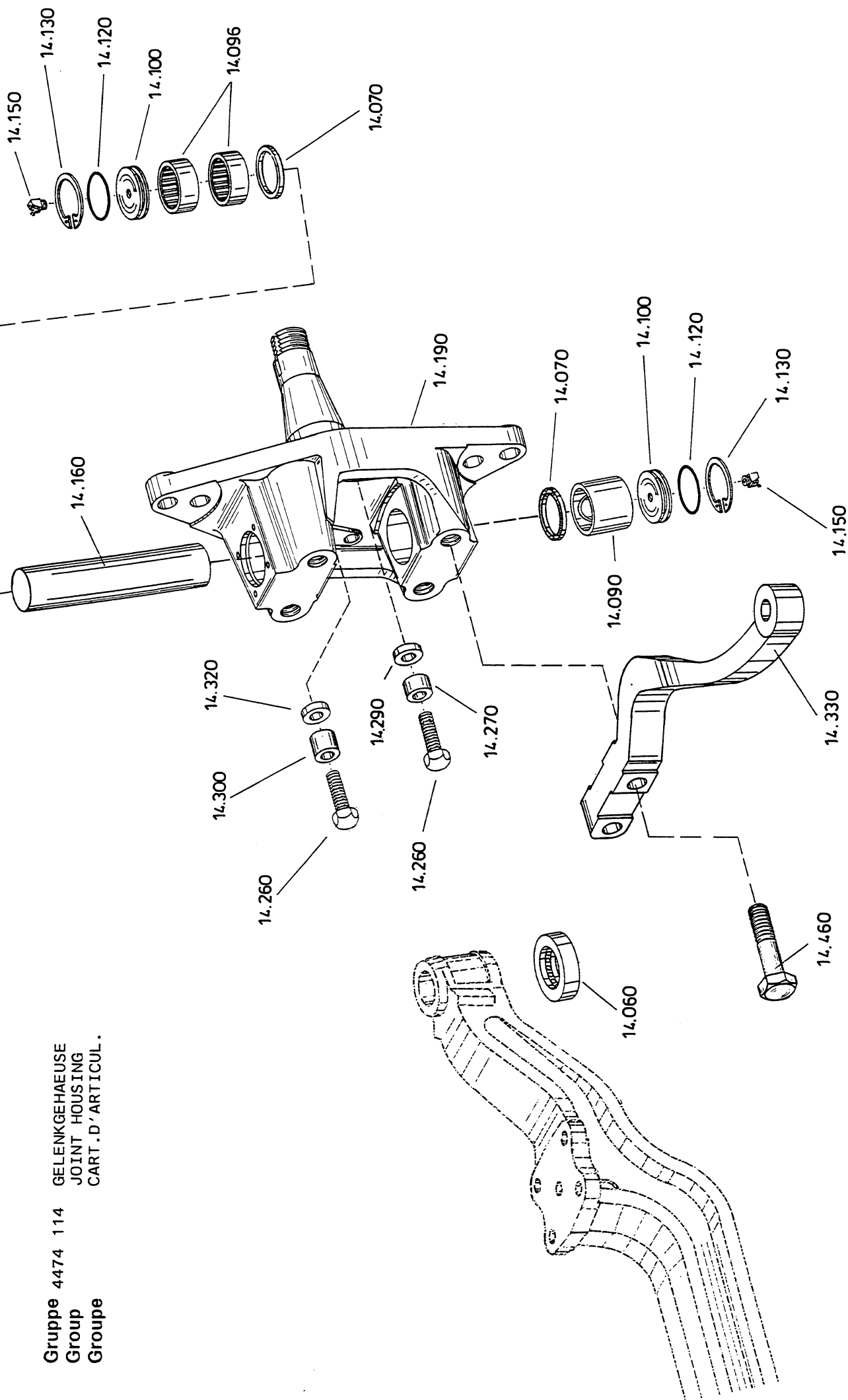


Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
 Illustrations are not binding for the design
 Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4474 101 Group Groupe			ACHSBRUECKE AXLE CASING CORPS DE PONT			Stückzahl nach Ausführung / Quantity per model / Nombre par modèle										4474 085		04.11.96	
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	Anderung Modufication Modifacation	alle all tous	021												
010	4474 385 037	ACHSBRUECKE	AXLE CASING	CORPS DE PONT			1												
---	0730 365 127	BAUMUSTERSCHILD	TYPE PLATE	PLAQUE SIGNALET			1												
---	0631 311 009 3x5 DIN 1476 ST	KERBNAGEL	GROOVED STUD	RIVET CANNELE			4												
450		SCHEIBE WAHLWEISE S=2,45 S=2,55 S=2,65 S=2,30 S=2,40 S=2,50 S=2,60 S=2,70 S=2,80 S=2,90 S=3,00	WASHER OPTIONAL	RONDELLE EN OPTION			2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2												
460	4474 385 058 4474 385 059	FEDERTRAEGER LI. FEDERTRAEGER RE.	SPRING CARRIER L.H. SPRING WASHER R.H.	SUPPORT RESS.GA. SUPPORT RESS DR.			1 1												
480	0501 312 604	BUNDSCHRAUBE	COLLAR SCREW	VIS A EMBASE			8												
490	0631 302 112 20 M 6x32 DIN 7 ST	ZYLINDERSTIFT	CYLINDRICAL PIN	GOUPILLE CYL.			2												
---	0501 005 154	SPURSTANGE KPL. BESTEHEND AUS BILD NR. 510 - 580	TRACK ROD CPL. CONSISTING OF FIG.NO. 510 - 580	BARRE D' ACCOUPPL CPL. COMPOSE DE FIG.NO. 510 - 580			1												

Gruppe 4474 101 Group Groupe				ACHSBRUECKE AXLE CASING CORPS DE PONT				Stückzahl nach Ausführung / Quantity per model / Nombre par modèle				4474 085				04.11.96			
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	Anderung Modification Modifacation	alle all tous	021												
510	0501 209 720	KUGELGELENK RE.	BALL JOINT R.H.	ROTULE DR.			1												
520	0501 209 721	KUGELGELENK LI.	BALL JOINT L.H.	ROTULE GA.			1												
530	0501 315 075	ZWISCHENROHR	INTERM.TUBE	TUBE INTERM			1												
540	0501 315 076	DICHTUNGSBALG	SEALING BELLOWS	SOUFFLET DE JOINT			2												
---	0501 315 077	SCHUTZKAPPE	PROTECTING CAP	CAPUCH PROTECT			2												
560	0637 009 502	KRONENMUTTER	CASTLE NUT	ECROU CRENELE			2												
	M 24x1,5																		
	DIN 979																		
570	0631 701 047	SPLINT	SPLIT PIN	GOUPILLE			2												
	5x40																		
	DIN 94																		
580	0501 315 078	KLEMMSCHELLE	CLIP	COLLIER DE SERRAGE	2														

Gruppe 4474 114 GELENKGEHAEUSE
 Group JOINT HOUSING
 Groupe CART.D'ARTICUL.



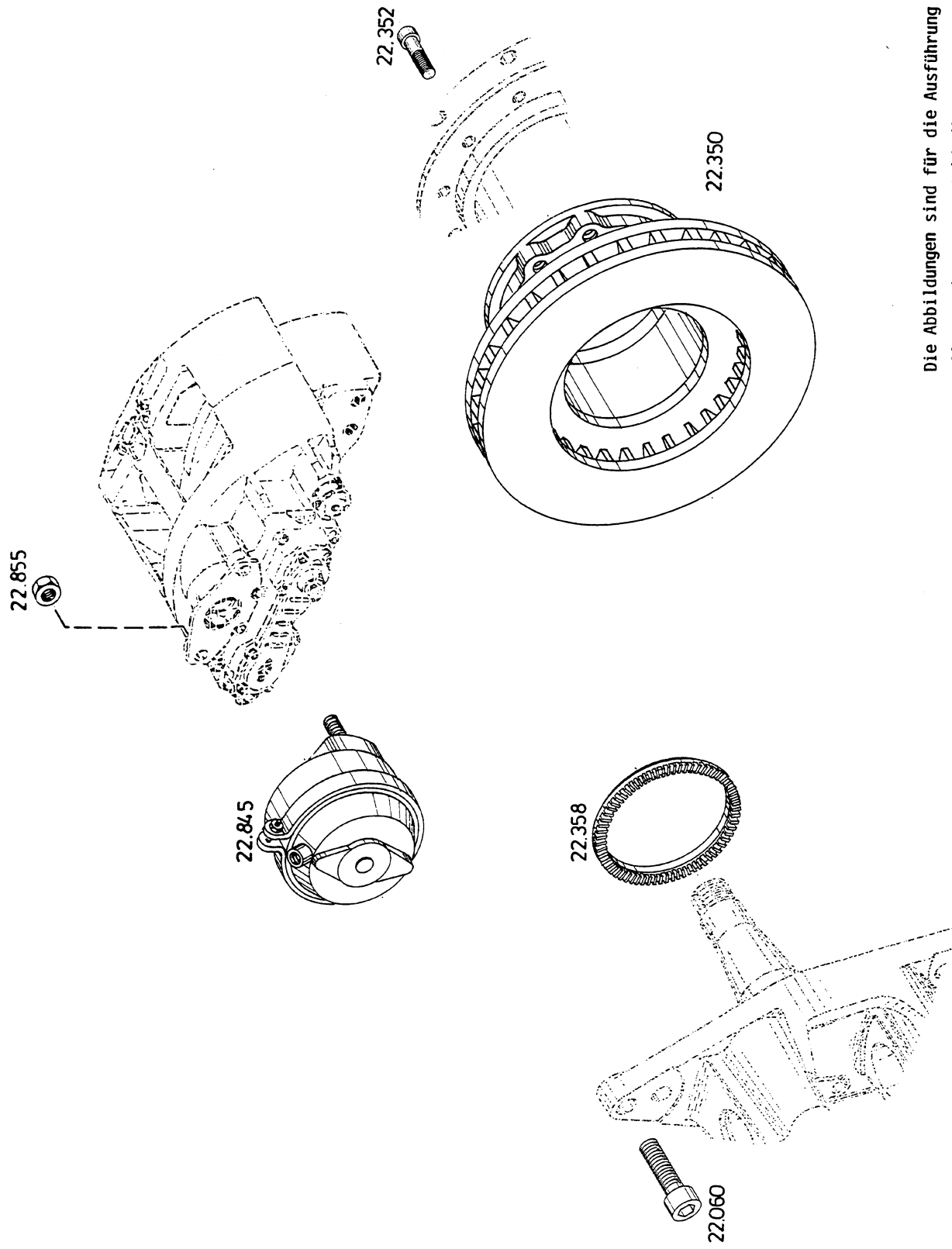
Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
 Illustrations are not binding for the design
 Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

4474 085

04.11.96

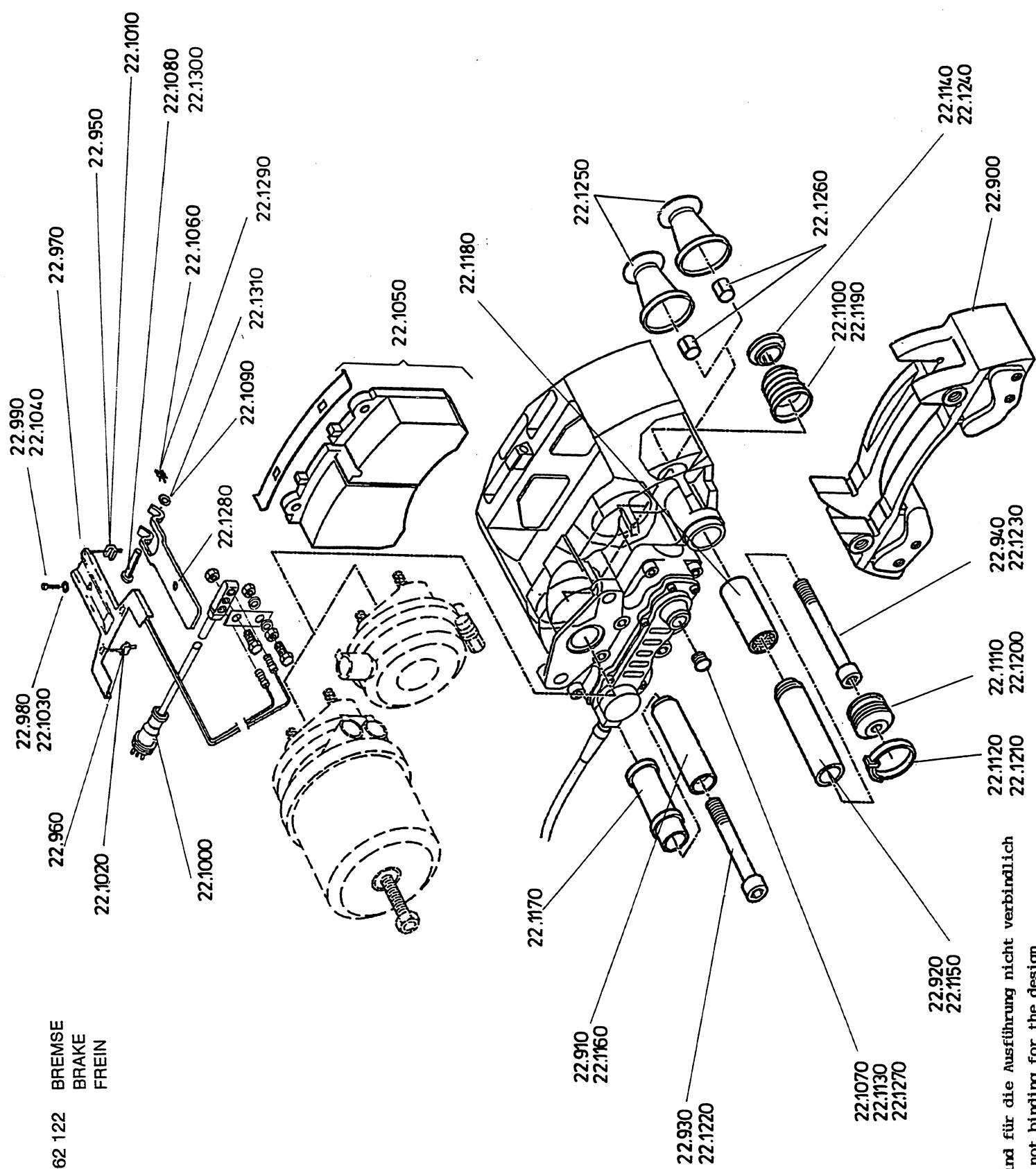
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	Änderung Modification	alle all tous	021													
060	0750 115 411	AX.ROLLENLAGER	AX.ROLLER BEAR.	BUTEE AX.ROULX.			2													
070	0734 300 171	DICHTRING	SEALING RING	BAGUE ETANCH.			4													
090	0730 260 702	BUCHSE	BUSH	DOUILLE			2													
096	0735 303 001	NADELHUELSE	NEEDLE SLEEVE	DOUILLE A AIG.			4													
100	4474 385 002	DICHTUNGSHALTER	SEALING HOLDER	SUPPORT JOINT			4													
120	0634 304 270 53 X 3 ZFN 744 NBR -70-10	O-RING	O-RING	JOINT TORIQUE			4													
130	0630 502 063 58X2 DIN 472	SICHERUNGSRING	RETAINING RING	JONC D'ARRET			4													
150	0632 604 008 BM 10X1 DIN 71412	SCHMIERNIPPEL	LUBRIC.NIPPEL	GRAISSEUR			4													
160	4474 385 019	ACHSSCHENK.BOLZ	PIVOT PIN	PIV.FUSEE			2													
190	4474 385 060 ROHT. 44	ACHSSCHENKEL	STEER.KNUCKLE	PIVOT			2													
260	0736 010 094	ANSCHL.SCHRAUBE	STOP SCREW	VIS DE BUTEE			2													
	0736 010 156	ANSCHL.SCHRAUBE	STOP SCREW	VIS DE BUTEE			2													
270	0730 161 039	ANSCHLAGBUCHSE	STOP BUSH	DOUILLE DE BUT.			2													
290	0730 161 078	ANSCHLAGSCHEIBE	STOP WASHER	RONDELLE D'ARR.			2													
300	0730 161 040	ANSCHLAGBUCHSE	STOP BUSH	DOUILLE DE BUT.			2													
320		ANSCHLAGSCHEIBE WAHLWEISE S=10,0 S=9,0 S=8,0 S=6,0 S=6,5	STOP WASHER OPTIONAL	RONDELLE D'ARR. EN OPTION			2 2 2 2 2													

Gruppe 4474 114 GELENKGEHÄUSE Group JOINT HOUSING Groupe CART.D'ARTICUL.				Stückzahl nach Ausführung / Quantity per model , Nombre par modèle										4474 085		04.11.96	
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	Änderung Modification	alle all tous	021										
	0730 161 079 0730 161 080 0730 161 081 0730 161 082 0730 161 083 0730 161 084	S=7,0 S=7,5 S=8,5 S=9,5 S=10,5 S=11,0					2 2 2 2 2 2										
330	4474 385 041	SPURHEBEL LI.	TRACK LEVER L.H.	LEVIER DE VOIE GA.			1										
	4474 385 042	SPURHEBEL RE.	TRACK LEVER R.H.	LEVIER DE VOIE DR.			1										
460	0636 011 558 M 22 X 90 DIN 931 10.9	6KT.SCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS HEXAGONALE			2										
	0636 011 230 M 22 X130 SK DIN 931 10.9	6KT.SCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS HEXAGONALE			2										
---	4474 385 049	LENKHEBEL LI.	STEERING ARM L.H.	LEVIER DE DIR. GA.			1										



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
 Illustrations are not binding for the design
 Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4462 122 BREMSE
Group BRAKE
Groupe FREIN



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4462 122 BREMSE Group BRAKE Groupe FREIN				Stückzahl nach Ausführung / Quantity per model / Nombre par modèle									
				4474 085	04.11.96								
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Tellenummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	Änderung Modification Modifacation	alle all tous	021						
060	0636 101 829 M 20x1,5x65 DIN 912 10.9	ZYL.SCHRAUBE	CAP SCREW	VIS TETE CYL.		8							
350	0501 315 228	BREMSSSCHEIBE	BRAKE DISC	DISQUE DE FREIN		2							
352	0636 101 741 M16x1,5x50 DIN 912 10.9	ZYL.SCHRAUBE	CAP SCREW	VIS TETE CYL.		20							
358	4474 385 028	IMPULSSSCHEIBE	PULSE DISC	DISQUE DENTE		2							
845	0501 314 623 0501 314 622	BREMSZYLINDER RE. BREMSZYLINDER LI.	BRAKE CYLINDER R.H. BRAKE CYLINDER L.H.	CYLINDRE FREIN DR. CYLINDRE FREIN GA.		1 1							
855	0637 006 078 M16x1,5 DIN 934 10	6 KT.MUTTER	HEXAGON NUT	ECROU HEXAGONAL		4							
--	0501 005 859	SCHEIBENBREMSE KPL. RE.	DISC BRAKE CPL. R.H.	FREIN A DISQUE DR.		1							
--	0501 005 860	SCHEIBENBREMSE KPL LI.	DISC BRAKE CPL. L.H.	FREIN A DISQUE GA.		1							
--	0501 210 654	BESTEHEND AUS: BREMSTRAEGER KPL.	CONSISTING OF: BRAKE ANCHOR PLATE CPL.	COMPOSE DE: FIG.NO.900-1310 SUPPORT DE FREIN CPL.		2							
900	-	BESTEHEND AUS: BILD NR.900-940 BREMSTRAEGER	CONSISTING OF: FIG.NO.900-940 BRAKE ANCHOR PLATE	COMPOSE DE: FIG.NO.900-940 SUPPORT DE FREIN		2							

			4474 085										04.11.96	
Bild Nr.	Teilnummer	Benennung	Description	Désignation	Änderung	alle	021							
Fig. No.	Partnumber													
Fig. No.	No. de pièce													
910	-	FUEHRUNGSBUCHSE	GUIDE BUSH	DOUILLE GUIDAGE			2							
920	-	FUEHRUNGSBUCHSE	GUIDE BUSH	DOUILLE GUIDAGE			2							
930	-	ZYL.SCHRAUBE	CAP SCREW	VIS TETE CYL.			2							
940	-	ZYL.SCHRAUBE	CAP SCREW	VIS TETE CYL.			2							
---	0501 210 164	VERSCHLEISSEND	WEAR SENSOR	SENSOR D'USURE			1							
		KPL.	CPL.	CPL.										
		BESTEHEND AUS:	CONSISTING OF:	COMPOSE DE:										
		BILD NR.950-1000	FIG.NO.950-1000	FIG.NO.950-1000										
950	-	KLIPSFUEHLER-LANG	WEAR SENSOR	SENSOR D'USURE			2							
960	-	KLIPSFUEHLER-KURZ	WEAR SENSOR	SENSOR D'USURE			2							
970	-	KABELFUEHRUNGSBL.	CABLE DUCD	GUIDE DE CABLE			2							
980	-	FEDERSCHEIBE	SPRING WASHER	RONDELLE ELAST.			2							
990	-	6-KT.SCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS HEXAGONAL			2							
1000	-	BVA-ZULEITUNG	BRAKE WEAR INDICAT.	INDICATEUR D'USURE DE FREIN			2							
---	0501 210 652	VERSCHLEISSEND	WEAR SENOR	SENSOR D'USURE			1							
		KPL.	CPL.	CPL.										
		BESTEHEND AUS:	CONSISTING OF:	COMPOSE DE:										
		BILD NR.1010-1040	FIG.NO.1010-1040	FIG.NO.1010-1040										
1010	-	KLIPSFUEHLER-LANG	WEAR SENSOR	SENSOR D'USURE			2							
1020	-	KLIPSFUEHLER-KURZ	WEAR SENSOR	SENSOR D'USURE			2							
1030	-	FEDERSCHEIBE	SPRING WASHER	RONDELLE ELAST.			2							
1040	-	6 KT.SCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS HEXAGONALE			2							
---	0501 298 143	BREMSBELAGSATZ	BRAKE LINING KIT	GARNITURE FREIN			1							
		KPL.	CPL.	CPL.										
		BESTEHEND AUS:	CONSISTING OF:	COMPOSE DE:										
		BILD NR.1050-1090	FIG.NO.1050-1090	FIG.NO.1050-1090										
1050	-	BREMSBELAG	BRAKE LINING	GARNITURE FREIN			4							
1060	-	FEDERSPLINT	SPRING COTTER PIN	RESORT GOUPILLE			2							
1070	-	KAPPE	CAP	CAPUCHON			2							
1080	-	BOLZEN	PIN	AXE			2							
1090	-	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE			2							

Gruppe Group Groupe	4462 122	BREMSE BRAKE FREIN	Stückzahl nach Ausführung / Quantity per model / Nombre par modèle									
			4474 085	alle all tous	021							04.11.96

Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	Anderung Modification Modifacation							
---	0501 210 656	DICHTUNGSSATZ KPL. BESTEHEND AUS: BILD NR.1100-1140	SEALING KIT CPL. CONSISTING OF: FIG.NO.1100-1140	JEU DE JOINTS CPL. COMPOSE DE: FIG.NO.1100-1140	2							
1100	-	FALTENBALG	BELLOWS	SOUFFLET	2							
1110	-	FALTENBALGKAPPE	BELLOWS CAP	SOUFFLET CAPUCHON	2							
1120	-	LOCHBANDKLEMMME	SHEET CLAMP	CLIO EN TOLE	2							
1130	-	KAPPE	CAP	CAPUCHON	2							
1140	-	FALTENBALG	BELLOWS	SOUFFLET	2							
---	0501 210 655	FUEHRUNGSSATZ KPL. BESTEHEND AUS: BILD NR.1150-1240	GUIDE SET CPL. ONSISTING OF: FIG.NO.1150-1240	KIT DE GUIDAGE CPL. COMPOSE DE: FIG.NO.1150-1240	2							
1150	-	FUEHRUNGSBUCHSE	GUIDE BUSH	DOUILLE GUIDAGE	2							
1160	-	FUEHRUNGSBUCHSE	GUIDE BUSH	DOUILLE GUIDAGE	2							
1170	-	FUEHRUNGSHUELSE	GUIDE SLEEVE	DOUILLE GUIDAGE	2							
1180	-	BUCHSE	BUSH	DOUILLE	2							
1190	-	FALTENBALG	BELLOWS	SOUFFLET	2							
1200	-	FALTENBALGKAPPE	BELLOWS CAP	SOUFFLET CAPUCHON	2							
1210	-	LOCHBANDKLEMMME	SHEET CLAMP	CLIP EN TOLE	2							
1220	-	ZYL.SCHRAUBE	CAP SCREW	VIS TETE CYL.	2							
1230	-	ZYL.SCHRAUBE	CAP SCREW	VIS TETE CYL.	2							
1240	-	FALTENBALG	BELLOWS	SOUFFLET								
---	0501 210 657	DRUCKSTUECK KPL. BESTEHEND AUS: BILD.NR.1250-1260	PRESSURE PIECE CPL. CONSISTING OF: FIG.NO.1250-1260	POUSOIR CPL. COMPOSE DE: FIG.NO.1250-1260	2							
1250	-	DRUCKSTUECK	PRESSURE PIECE	POUSOIR	2							
1260	-	DU-TROCKENBUCHSE	DRY BUSHING	DOUILLE	4							
---	0501 210 169	KAPPE KPL. BESTEHEND AUS: BILD NR.1270	CAP CPL. CONSISTING OF: FIG.NO.1270	CAPUCHON CPL. COMPOSE DE: FIG.NO.1270	2							
1270	-	KAPPE	CAP	CAPUCHON	2							

Gruppe Group Groupe			4462 122 BREMSE BRAKE FREIN			Stückzahl nach Ausführung / Quantity per model / Nombre par modèle		
						4474 085		
						04.11.96		
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	Änderung Modification Modifacation	alle all tous	021	
---	0501 211 049	BELAGHALTESATZ KPL. BESTEHEND AUS: BILD NR.1280-1310 BELAGHALTEBLECH	BRAKE LINING FIXING KIT CPL. CONSISTING OF: FIG.NO.1280-1310 BRAKE LINING FIXING PLATE	KIT DE FIXATION GARNITURE DE FREIN CPL. COMPOSE DE: FIG.NO.1280-1310 TOLE DE FIXATION GARNITURE FREIN			2	
1280	-	FEDERSPLINT BOLZEN SCHEIBE	SPRING COTTER PIN PIN WASHER	RESSORT GOUPILLE AXE RONDELLE			2	
1290	-						2	
1300	-						2	
1310	-						2	

